

(VDA 4912) - KUEHNENAGEL S.r.l.
Vendor -Plant: 0109 dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) Receiver -Plant: 100
-No: 91001108 -No.: 14550700
Linamar Plettenberg GmbH Magna PT S.p.A.
Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4
58840 PLETTENBERG Zona Industriale
DEUTSCHLAND I-70026 MODUGNO
VAT-No.: DE123840478 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nummer Vendor Consignment

81260693 000010 2511108891 746 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550004688701
20.01.2025 035613-900 106 PC S nt. wt.: 948 KG, gr. wt.: 1.120 KG
CC: 250000232 640 PC S
CC: 250000230 TBA-500256 PC DCT300/P01850
CC: 2,000
Cast-Number: 276519
UC-Material: G017400X10
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. 22_003385-01
Text: Supplier Index -

81263458 000010 2511109290 1.350 PC S SCHALTRAD 6.GANG 550003915802
20.01.2025 035306-900 1.350 PC S nt. wt.: 855 KG, gr. wt.: 942 KG
CC: 250001984 TBA-500256 PC DCT300/P01850
CC: 1,000
Cast-Number: 648938
UC-Material: L017601X10
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -

81263459 000010 2511109390 593 PC S SCHALTRAD 7.GANG 550003915702
20.01.2025 035307-900 593 PC S nt. wt.: 287 KG, gr. wt.: 374 KG
CC: 240083897 TBA-500256 PC DCT300/P01850
CC: 1,000
Cast-Number: 648663
UC-Material: L017497X10
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -

81263460 000010 2511109390 1.850 PC S SCHALTRAD 7.GANG 550003915702
20.01.2025 035307-900 1.850 PC S nt. wt.: 886 KG, gr. wt.: 971 KG
CC: 250003265 TBA-500256 PC DCT300/P01850
CC: 1,000
Quant. Check: Rating Check:

180383353
50132045510
423204
S 423208
180383354
5013345506
423209
F 423209
180383355
5013845512
F
180383356
5013845513

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.91
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30006021
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 276519
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation TS_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035613-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81260693/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVAK
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1049782
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G017400X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/03/2025
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 746
(quantity / Quantité)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 32,8
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.0900	1.2300	0.0190	0.0250	1.1800	0.0600	0.1900	0.1900	0.0090	0.0370	0.0060	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0020	0.0070	0.0002	0.0000	0.0003	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.70	0.00	38.30	0.00	36.10	34.30	33.50	31.70	30.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8	Sek. 8 - 9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	175.0 0	-	185.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degrees of purity / Degre de Pureté)	K3=0

Av(J)	bei T(°C)	0.00	0.00	0.00
0.00	-	0.00	0.00	

welt = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 123582 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 20.01.2025				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
		0081260693 ✓ 2 TBA-500256 SCHALTRAD 4.GANG 87084091 1.120 KG		2	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	1.120 KG	
		0081263458 ✓ 1 TBA-500256 SCHALTRAD 6.GANG 87084091 942 KG		1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	942 KG	
		0081263459 ✓ 1 TBA-500256 SCHALTRAD 7.GANG 87084091 374 KG		1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	374 KG	
		0081263460 ✓ 1 TBA-500256 SCHALTRAD 7.GANG 87084091 971 KG		1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	971 KG	
		0081263464 ✓ 2 TBA-500256 SCHALTRAD 7.GANG 87084091 1.626 KG		2	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.626 KG	
		0081263466 ✓ 4 TBA-500256 SCHALTRAD 5.GANG 87084091 3.085 KG		4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.085 KG	
		0081263468 ✓ 3 TBA-500256 SCHALTRAD 5.GANG 87084091 2.259 KG		3	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.259 KG	
		SUMME 28		28				23.078 KG	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sonderevorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückstellung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	
UN									
Frei Franco		FCA Plettenberg		Unfrei Non Franco					
21 Ausgefertigt in Etabli à		am le		22 Gut empfangen Réception des marchandises		Datum Date			
DE-58840-Plettenberg		20.01.2025		am le					
22 Linamar F. Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
		Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
		Euro-Palette		Euro-Palette					
		Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette					
		Einfach-Palette		Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg									
Kfz LBSC1855									
Anhänger									
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondereintragungsanweisung Absatz 5.4.1.1. ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et

21+22
Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
Remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 123582 Seite 2 von 2 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR). 16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																																												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 20.01.2025																																																	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³																																					
0081263469 v		1		TBA-500256		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		878 KG																																							
0081263471 v		6		TBA-500256		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		4.942 KG																																							
0081263596 v		4		TBA-500256		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		3.925 KG																																							
0081263597 v		3		TBA-500256		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		2.956 KG																																							
SUMME		28								23.078 KG																																							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire																																	
UN										Fracht Prix de transport																																							
										Ermäßigungen Réductions																																							
										Zwischensumme Solde																																							
										Zuschläge Suppléments																																							
										Nebengebühren Frais accessoires																																							
										Sonstiges Divers																																							
										Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer																																							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																																																	
14 Rückerstattung Remboursement																																																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																							
Frei Franco										FCA Plettenberg																																							
Unfrei Non Franco																																																	
21 Ausgefertigt in Etablie à										am le				24 Gut empfangen Réception des marchandises				Datum Date																															
DE-58840-Plettenberg										20.01.2025																																							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)										24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																													
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes								Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																															
von										bis		km		Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch		Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch																					
														Euro-Palette								Euro-Palette																											
														Gitterbox-Palette								Gitterbox-Palette																											
														Einfach-Palette								Einfach-Palette																											
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																													
27										Amtliches Kennzeichen										Nutzlast in kg																													
Kfz										LBSC1855																																							
Anhänger																																																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National										☐ Bilateral										☐ EG										☐ CEMT									

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-000507 vom 16.01.2025

Ludwigsburg, 20.01.2025

Seite 1 von 1

25-000507

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 23.01.2025		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 20.01.2025 08:00 bis 10.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	81260693	2	COLLI
2	81263458	1	COLLI
3	81263459/81263460	2	COLLI
4	81263464	2	COLLI
5	81263466	4	COLLI
6	81263468/81263469	4	COLLI
7	81263471	6	COLLI
8	81263596	4	COLLI
9	81263597	3	COLLI
Summe:		28,00	COLLI
Total:			23.078,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 27 GEN 2025 MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 - Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	